

POLYCO MATRIX™



BM Polycyco Ltd, Crown Road, Enfield, EN1 1TX, UK.
 Tel: +44 (0)20 8443 9000 sales@polycyco.co.uk www.polycyco.co.uk
 BM Polycyco Suceursul en España, Cueloblanco, 2-2ºB, 20280 HONDARRIBIA (SPAIN)
 Tel.: (+34) 943 645 34 Fax: (+34) 943 646 140
 E-mail: ventas@polycyco.es www.polycyco.es

BSEN388: 2003



Size	6	7	8	9	10	11	CE EN388
F Grip	100-MAT	101-MAT	102-MAT	103-MAT	104-MAT	105-MAT	4121
F Grip FC	106-MAT	107-MAT	108-MAT	109-MAT	110-MAT		4121
P Grip (White)	200-MAT	201-MAT	202-MAT	203-MAT	204-MAT		3131
P Grip (Grey)	300-MAT	301-MAT	302-MAT	303-MAT	304-MAT		3131
P Grip (Black)	400-MAT	401-MAT	402-MAT	403-MAT	404-MAT		3131
S Grip (Orange)				502-MAT	503-MAT	504-MAT	2141
S Grip (Green)				602-MAT	603-MAT	604-MAT	2141

Glove Care: To get the best service from your gloves ensure that after use all contaminant is removed. Storage: Store in dry conditions away from direct sunlight and heat. Contains natural rubber latex. (Matrix S Grip) and accelerators (Matrix S Grip & F Grip), which may cause allergic reactions. Fit for special purpose. Gloves are designed to be tight fitting to the hand, therefore they may not meet the requirements of EN420. You are advised to retain this packaging for reference.

Mechanical Data:

Abraction resistance	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Level 4	Level 3	Level 2	Level 1
Level 1	Level 1	Level 1	Level 1
Level 2	Level 3	Level 4	Level 1
Level 1	Level 1	Level 1	Level 1

CE Type Test Examination carried out by: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Notified body number 0321. Protection levels apply to coated part of glove only. Note: should not be worn where there is a risk of entanglement with moving machinery.

Entretien des gants: Afin que vos gants vous assurent une protection optimale, nettoyez soigneusement toute trace de produit abrasif après chaque utilisation. **Range:** Rangez-les dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur. Cet équipement contient du latex (caoutchouc) naturel (Matrix S Grip) ainsi que des résidus chimiques (Matrix S Grip & F Grip) susceptibles de provoquer des réactions allergiques. Ce produit est adapté à conditions particulières d'utilisation: Les gants sont conçus pour être ajustés à la main, c'est pourquoi ils peuvent ne pas être conformes à la norme EN420. Conservez cet emballage pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Données mécaniques:

Résistance à l'abrasion	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Niveau 4	Niveau 3	Niveau 2	Niveau 1
Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1
Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 1
Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1

Test normatif CE réalisé par: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Numéro d'enregistrement de l'organisme de test: 0321. Les niveaux de protection s'appliquent uniquement à la partie renforcée du gant. Remarque: pas porter le gant dans des conditions à risque d'entrelacement par des machines en rotation.

DK Vedligeholdelse af handsker: For at få størst muligt udbytte af Deres handsker skal De efter brug sikre, at alle urenheder fjernes. Opbevaring: Opbevar dem i et tørt, køligt og mørkt sted. Det anbefales, at De gemmer dem i deres oprindelige emballage. De kan eventuelt blive udsat for allergiske reaktioner. Egnede til specielle formål: Handskerne er udformede, så de slutter tæt om hånden, hvorfor de muligvis ikke opfylder kravene i EN420. Det anbefales, at De gemmer dem i deres oprindelige emballage til senere opslag.

Mekaniske data:

F GRIP	P GRIP	S GRIP
Niveau 4	Niveau 3	Niveau 2
Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1
Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1

Under søgelse af CE-typetest udført af: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Godkendt instans nummer 0321. Beskyttelsesniveauet gælder kun for den overfladebehandlede del af handskens. Merk: bør ikke benyttes der det er risiko for at hænsken kommer i kontakt med bevægelige maskindeler.

H A kesztők karbantartása: A kesztők legjobb kihasználása érdekében használat után minden szennyeződést távolítsa el rólok. Tárolás: Szárass, közvetlen napfénytől és hőtol védett helyen tárolandó. Tartsa meg ezt a csomagolóanyagot referenciencia célokra. Természetes gumi latexet (Matrix S Grip) és vegyszermaradékokat tartalmaz (Matrix S Grip & F Grip), amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Speciális célra használható: A kesztőket szorosan a kézre simulórá tervezték, így nem feltétlenül felelnek meg az EN420 követelményeinek.

Mechanical data:

F GRIP	P GRIP	S GRIP
Szint 4	Szint 3	Szint 2
Szint 1	Szint 1	Szint 1
Szint 2	Szint 3	Szint 4
Szint 1	Szint 1	Szint 1

CE-típusú tesztvizsgálat elvégzője: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Kijelölt testület száma: 0321. A védelmi szintek csak a kesztő bevont részére vonatkoznak. Megjegyzés: nem viselhető mozgó gépeknél, ahol zsinorba, drótra akadhat.

CZ Péce o rukavice: Nejlepší výsledky při použití rukavic obdržíme pokud z nich po jejich použití odstraníme veškeré zbytky nečistot. Skladování: Ukládáme v suchém prostredí mimo dosah přímého slunečního záření a tepla. Doporučujeme vám uschovat si tento obal v případě příští potřeby. Výrobek obsahuje přírodní gumový latex (Matrix S Grip) a zbytkové chemikálie (Matrix S Grip & F Grip), které mohou způsobit alergické reakce. Vhodné pro zvláštní účely: Rukavice jsou navrženy tak, aby těsně přiléhaly na ruce a mechanické hodnoty.

Mechanical data:

F GRIP	P GRIP	S GRIP
Úroveň 4	Úroveň 3	Úroveň 2
Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1
Úroveň 2	Úroveň 3	Úroveň 4
Úroveň 1	Úroveň 1	Úroveň 1

Otestováno dle evropských produktových norem CE společnosti: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Uverejnené registrační číslo místa testu 0321. Úroveň ochrany se vztahuje pouze na ochrannou vrstvu rukavic. Poznámka: Nemějte tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

E Cuidado del guante: Para obtener el mejor resultado de sus guantes elimine todos los residuos contaminantes después de su uso. Almacenamiento: Almacene en un lugar seco fuera del alcance de la luz solar directa. Le recomendamos conservar este embalaje como información de referencia. Contiene látex de caucho natural (Matrix S Grip) y productos químicos residuales (Matrix S Grip & F Grip) que pueden causar reacciones alérgicas. Adecuado para usos especiales: Los guantes están diseñados para ajustarse a la mano, y por lo tanto puede que no cumplan con los requisitos de la norma EN420.

Riesgos Mecánicos:

F GRIP	P GRIP	S GRIP
Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2
Nivel 1	Nivel 1	Nivel 1
Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Nivel 1	Nivel 1	Nivel 1

El Certificado CE de Tipo fue llevado a cabo por: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Número de organismo notificado 0321. Los niveles de protección sólo corresponden a la parte recubierta del guante. Nota: No deben ser utilizados si existe riesgo de engancharse con maquinaria en movimiento.

D Cura dei guanti: Per avere le massime prestazioni dai vostri guanti, dopo l'uso controllare di asportare tutti i contaminanti.

Conservazione: Conservare in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare e dal calore. Si consiglia di conservare questa confezione per futuro riferimento. Contiene lattice di gomma naturale (Matrix S Grip) e sostanze chimiche residue (Matrix S Grip & F Grip), che possono causare reazioni allergiche. Idoneità per impieghi particolari: I guanti sono realizzati per aderire stretta, ente alla mano, pertanto potrebbero non essere conformi alla normativa EN420.

Dati meccanici:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Resistenza all'abrasione	Livello 4	Livello 3	Livello 2
Resistenza al taglio	Livello 1	Livello 1	Livello 1
Resistenza allo strappo	Livello 2	Livello 3	Livello 4
Resistenza alla perforazione	Livello 1	Livello 1	Livello 1

Esame di prova tipo CE eseguito da: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Laboratorio registrato di prova numero 0321. I livelli di protezione si riferiscono solo alla parte rivestita del guanto. Nota: non dovrebbero essere indossate ove vi sia rischio di impigliarsi a macchinari in movimento.

NL Verzorging van de handschoenen: Verwijder na gebruik alle besmettende stoffen van de handschoenen zo verkrijgt u de beste resultaten. Opslag: Op een droge plek eu uit de buurt van direct zonlicht en hitte bewaren. Wij raden u aan de verpakking te bewaren, omdat de informatie daarop later nog van pas kan komen. Technische gegevens: Bevat natuurlijke rubber latex (Matrix S Grip) en kleine hoeveelheden chemische (Matrix S Grip & F Grip) stoffen die een allergische reactie teweeg kunnen brengen. Geschikt voor een speciaal doeleinde: De handschoenen zijn ontworpen om nauwsluitend te passen en voldoen daarom niet aan de vereisten van EN420

Technische eigenschappen:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Schuurweerstand	Niveau 4	Niveau 3	Niveau 2
Snijweerstand	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1
Scheurweerstand	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Steek- en prikweerstand	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1

CE Type Test Keuring is uitgevoerd door: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Keuringnummer 0321. De beschermingstabellen zijn alleen van toepassing op het deel van de handschoen dat voorzien is van de speciale laag. Opmerking: de handschoenen worden niet gedragen bij draaiende machines, teneinde het gevaar verstrikt te raken te vermijden.

TR Eldiven Koruma: Eldivenleri en etkin biçimde kullanabilmemiz için kullandığımız sonra kirli ve nemli eldivenleri iyice temizleyiniz. Saklanması: Doğrudan güneş ışığı almayan, ısıdan etkilenmeyen ve nemli olmayan yerlerde saklayınız. İçeride gereksinim duyduğunuz tek tek bakmak için ambalajını atmayınız. Doğal kauçuk (Matrix S Grip) köpüğü ve kimyasal (Matrix S Grip & F Grip) tortular içi için alerjik etkileri olabilir. Özel amaçlara uygun olarak tasarlanmıştır: Eldivenler ele sıkıca oturacak biçimde tasarlanmıştır. Olduğundan EN420 gerekliliklerini karşılamayabilir.

Mekaniksel Veriler:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Astınma dayanıklılığı	Düzey 4	Düzey 3	Düzey 2
Kesici araçlara dayanıklılığı	Düzey 1	Düzey 1	Düzey 1
Yırtılma dayanıklılığı	Düzey 2	Düzey 3	Düzey 4
Dellime dayanıklılığı	Düzey 1	Düzey 1	Düzey 1

CE Standartı Testi: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Test onay numarası 0321 dir. Koruma düzeyleri eldivenin yalnızca kaplamalı kısmı için geçerlidir. Not: hareketli makinelerle genişleme riski oluşan yerlerde yıpratılmamalıdır.

S Vård av handskar: Se till att alla föremågar avlägsnas från dina handskar efter användning, för att uppnå bästa möjliga produktivitet. Förvaring: Förvaras torr i skydd från direkt solljus och värme. Du rekommenderas att behålla förpackningen vid behov av beskivning. Innehåller naturligt gummitäx (Matrix S Grip) och reskimikalier (Matrix S Grip & F Grip) som kan orsaka allergiska reaktioner. Avsedda för ett specifikt ändamål: Handskarna är inte utformade för att sitta tätt över handen. Därför uppfyller de inte alltid kraven enligt EN420

Mekanisk data:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Nåtningsmotstånd	Nivå 4	Nivå 3	Nivå 2
Blådningsmotstånd	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Rivhållfasthet	Nivå 2	Nivå 3	Nivå 4
Punkteringsmotstånd	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1

Testgränskning för CE-typgodkännande utförd av: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Nummer för tillkännagivet organ 0321. Skydds nivåer gäller endast för handskens yttre del. Observera: bör inte användas där det är risk för att handsken kan fastna i rotliga maskindelar.

D Pflegeanleitung Handschuhe: Um eine möglichst lange Lebensdauer ihrer Handschuhe zu gewährleisten, sollten Sie diese nach dem Gebrauch gründlich reinigen. Lagerung: In einem trockenen Raum lagern. Direkte Sonneneinstrahlung und Hitze vermeiden. Wir empfehlen, diese Verpackung für spätere Referenzzwecke aufzubewahren. Enthält natürlichen Kautschuklatex (Matrix S Grip) und Restchemikalien (Matrix S Grip & F Grip), die allergische Reaktionen hervorrufen können. Geeignet für: Die Handschuhe sind so geschliffen, dass sie eng an der Hand anliegen. Dies bedeutet, dass sie möglicherweise nicht den Anforderungen von EN420 genügen.

Mechanische Daten:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Abriebfestigkeit	Kategorie 4	Kategorie 3	Kategorie 2
Schnittfestigkeit	Kategorie 1	Kategorie 1	Kategorie 1
Rissfestigkeit	Kategorie 2	Kategorie 3	Kategorie 4
Stichfestigkeit	Kategorie 1	Kategorie 1	Kategorie 1

CE-Test ausgeführt von: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK. Prüfstellen-Nr. 0321. Die Schutzkategorien gelten für den beschriebenen Bereich des Handschuhs. Hinweis: Sollten nicht getragen werden, falls das Risiko besteht sich mit Maschinenteilen zu verfahren.

P Manutenção das luvas: Para obter o melhor rendimento das suas luvas, elimine todos os agentes contaminantes após o seu uso. Armazenamento: Guarde num local seco abrigado da luz solar directa e do calor. Aconselhamos que conserve esta embalagem para consulta. Contem latex de borracha natural (Matrix S Grip) e substâncias químicas residuais (Matrix S Grip & F Grip), que podem ocasionar reacções alérgicas.

Armazenamento: Guarde num local seco abrigado da luz solar directa e do calor. Tãmanho para fim especial: As luvas são feitas para se ajustarem bem às mãos; portanto, podem não satisfazer os requisitos de EN420.

Riscos Mecânicos:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Resistência à abrasão	Nível 4	Nível 3	Nível 2
Resistência ao corte por lâmina	Nível 1	Nível 1	Nível 1
Resistência ao rasgo	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Resistência à perfuração	Nível 1	Nível 1	Nível 1

Exame CE de Tipo realizado por: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, Reino Unido. Organismo notificador nº 0321. Os níveis de protecção são aplicáveis somente a parte revestida da luvas. Nota: Não usar junto de máquinas em movimento em que possa prender.

GR φροντίδα των γαντιών: Για να λάβετε τη μεγαλύτερη προστασία από τα γάντια βεραιωθείτε για την απομάκρυνση όλων των μολυσματικών ουσιών μετά τη χρήση. Φύλαξη: Διατηρήστε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον και αποφυγετε την έκθεση του στον ήλιο και τη θερμότητα. Σας συμβουλεύουμε να διατηρήσετε τη συσκευασία για την πληροφορηση σας. Περιέχει φυσικό ελαστικό latex (Matrix S Grip) και χημικά υπολείμματα (Matrix S Grip & F Grip), που πιθανό να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Κατάλληλα για ειδική χρήση: Τα γάντια είναι σχεδιασμένα να εφαρμόζονται στο χέρι, επομένως ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του EN420.

Μηχανικά Δεδομένα:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Αντίσταση στην Έυση	Βαθμός 4	Βαθμός 3	Βαθμός 2
Αντίσταση σε κοπή με λεπίδα	Βαθμός 1	Βαθμός 1	Βαθμός 1
Αντίσταση στο σκίσιμο	Βαθμός 2	Βαθμός 3	Βαθμός 4
Αντίσταση στο τρύπημα	Βαθμός 1	Βαθμός 1	Βαθμός 1

H εξέταση σε Δοκιμές Τύπου CE έγινε από: SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, Ηνωμένο Βασίλειο. Αριθμός σμάρτας κοινοποίησης 0321. Ο βαθμός προστασίας σχήμα αποκλειστικά για το επαγγελματικό τμήμα του γαντιού. Σημείωση: δεν πρέπει να φοριούνται όταν υπάρχουν κίνδυνος εμπλοκής σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

PL Ochrona rękawic: Po zakończonej pracy należy usunąć z rękawic wszelkie zanieczyszczenia. Składowanie: Przechowywać w suchym miejscu, z dala od działania promieni słonecznych i źródeł ciepła. Zalecamy zachować informację zawartą na niniejszym opakowaniu. Zawiera naturalny lateks (Matrix S Grip) oraz śladowe ilości chemikaliów (Matrix S Grip & F Grip) mogących wywołać reakcje alergiczne. Specjalnych zastosowań: Rękawice zaprojektowane zostały tak, aby dobrze przylegały do ręki. Dlatego też mogą nie spełniać wymogów normy EN420

Właściwości mechaniczne:	F GRIP	P GRIP	S GRIP
Odporność na ścieranie	Stopień ochrony 4	Stopień ochrony 3	Stopień ochrony 2
Odporność na przecięcie	Stopień ochrony 1	Stopień ochrony 1	Stopień ochrony 1
Odporność na rozdarcie	Stopień ochrony 2	Stopień ochrony 3	Stopień ochrony 4
Odporność na przebicie	Stopień ochrony 1	Stopień ochrony 1	Stopień ochrony 1

Test zgodności z normą CE przeprowadzony został przez SATRA Services Ltd, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH. Numer instytucji testującej: 0321. Stopień ochrony odnosi się jedynie do wzmożonej części rękawicy. Uwaga: Rękawice nie powinny być używane, jeżeli istnieje ryzyko ich wplątania w ruchome elementy maszyny.